



Steuermäppchen für die Steuerperiode 2016 / Brochures fiscales pour la période fiscale 2016

## EINKOMMENS- UND VERMÖGENSSTEUERN DER NATÜRLICHEN PERSONEN IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE DES PERSONNES PHYSIQUES

### Besteuerung der Kapitaleleistungen aus beruflicher Vorsorge (2.Säule) und aus gebundener Selbstvorsorge (Säule 3a)

### Imposition des prestations en capital provenant de la prévoyance professionnelle (2<sup>e</sup> pilier) et de la prévoyance individuelle liée (pilier 3a)

Die untenstehende Tabelle enthält gewisse vereinfachte Formulierungen. Der Ausdruck « Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen zu 1/5 des im gesetzlichen Tarif... » beispielsweise soll bedeuten, dass auf der Kapitaleistung eine ganze Jahressteuer erhoben wird, unabhängig und getrennt vom übrigen Einkommen. Der Steuersatz beträgt 1/5 des im Gesetz festgehaltenen ordentlichen Tarifs. Soweit nicht anders angegeben (d.h. effektive Steuersätze), beziehen sich die erwähnten Sätze immer auf die einfache Steuer bzw. die einfachen Steuersätze gemäss gesetzlichem Tarif, welche anschliessend mit dem jährlichen Vielfachen des Kantons und der Gemeinde multipliziert werden müssen.

Le tableau ci-dessous contient des explications formulées de manière simplifiée. À titre d'exemple, l'expression « Imposition séparée des autres revenus, au 1/5 du taux correspondant... » signifie qu'il s'agit d'un impôt annuel entier, unique et distinct, calculé séparément des autres revenus et établi sur la base de taux représentant 1/5 des taux normaux du barème ordinaire de l'impôt.

Sauf indication contraire (mention « Taux effectif »), les taux d'impôt mentionnés ci-dessous se réfèrent toujours aux taux de base selon les barèmes légaux, lesquels doivent ensuite être encore multipliés par les coefficients annuels du canton et de la commune pour aboutir à l'impôt effectivement dû.

Diese Kapitaleleistungen sind voll steuerbar (100%)

Ces prestations en capital sont imposables en totalité (100%)

Bund / Kantone	Besteuerungsgrundsatz
Confédération / Cantons	Mode d'imposition
Bund	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen. Die einmalige Steuer beträgt 1/5 des in den gesetzlichen Tarifen vorgesehenen Satzes.
Conf.	Imposition distincte des autres revenus sur la base du taux représentant le cinquième des barèmes de l'impôt sur le revenu.
ZH	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen zu dem Satz, der anwendbar wäre, wenn anstelle der einmaligen eine jährliche Leistung von 1/10 der Kapitaleistung ausgerichtet würde (einfache Staatssteuer). Die einfache Staatssteuer beträgt jedoch mind. 2 %.
BE	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen gemäss progressivem Spezialtarif zwischen 0,65 und 2,0 % (einfache Steuer).

Bund / Kantone	Besteuerungsgrundsatz
Confédération / Cantons	Mode d'imposition
LU	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen zu 1/3 des Einkommenssteuersatzes auf der vollen Kapitalleistung, mind. aber zu 0,5 % (Grundtarif).
UR	Die Kapitalleistungen unterliegen - getrennt vom übrigen Einkommen - einer vollen Jahressteuer, Die einfache Steuer für ein Steuerjahr beträgt <sup>1</sup> : – 1,9% für den Kanton; – 1,9% für die Einwohnergemeinden; – 0,5% für die Landeskirchen oder deren Kirchgemeinden; der steuerbaren Kapitalleistung.  <sup>1</sup> Vielfaches: Der Landrat und die Einwohnergemeinden sowie die Landeskirchen oder deren Kirchgemeinden setzen den Steuerfuss jährlich in Prozenten der einfachen Steuer fest. Die Änderung des Steuerfusses unterliegt dem fakultativen Referendum. Ein Steuerfuss über 110% unterliegt der obligatorischen Volksabstimmung.
SZ	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen zu dem Satz, der anwendbar wäre, wenn anstelle der einmaligen eine jährliche Leistung von 1/25 der Kapitalleistung ausgerichtet würde (Grundtarif). Die einfache Steuer beträgt jedoch max. 2,5 %.
OW	Getrennt vom übrigen Einkommen, zu zwei Fünftel des Einkommenssteuertarifs.
NW	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen zu 2/5 des Einkommenssteuersatzes auf der vollen Kapitalleistung, mind. aber zu 0,8 % (Grundtarif).
GL	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen. Die einfache Staatssteuer beträgt 4 %.
ZG	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen. Die Steuer beträgt für die ersten 218'200 Fr. 30 % und für den 218'200 Fr. übersteigenden Betrag 40 % des massgebenden Tarifs (Grundtarif). Die einfache Kantonssteuer beträgt jedoch mind. 1 %.
FR	Imposition annuelle séparée des autres revenus aux taux suivants: 2 % pour les premiers 40'000 fr.; 3 % pour les 40'000 fr. suivants; 4 % pour les prochains 50'000 fr.; 5 % pour les prochains 60'000 fr., et enfin 6 % pour tous les autres montants (taux effectifs). Les prestations en capital dont le total annuel net est inférieur à 5 000 francs sont exonérées. Une réduction de 50% sur la part de l'impôt afférent aux prestations en capital versées pour perte de gain en cas d'invalidité est octroyée. Une déduction de 5 000 francs est accordée sur les prestations en capital versées à des personnes mariées vivant en ménage commun ou à des contribuables veufs, séparés, divorcés ou célibataires, qui font ménage commun avec des enfants ou des personnes nécessiteuses et dont ils assurent pour l'essentiel l'entretien.
SO	Getrennt vom übrigen Einkommen. Die Kapitalleistungen unterliegen einer vollen Jahressteuer zum Satz eines Viertels des Einkommenssteuertarifs.
BS	Getrennt vom übrigen Einkommen und ohne Zusammenrechnung unter Ehegatten zum Sondertarif (3 bis 8% der Kapitalzahlung), sofern die Leistung dem Vorsorgenehmer, dem überlebenden Ehegatten oder einer von ihm unterstützten Person zufliesst (Ehegatte, direkte Nachkommen, übrige unterstützte Personen, für die der Vorsorgenehmer hauptsächlich aufgekomen ist). Sind andere Personen begünstigt, wird die Kapitalleistung getrennt vom übrigen Einkommen zum Einkommenssteuertarif besteuert (ohne Rentensatz).
BL	Getrennt vom übrigen Einkommen zum Steuersatz von 2% für die ersten 400 000 Fr., 6% für Beträge über 400 000 Fr., von insgesamt aber nicht mehr als 4,5%.
SH	Getrennt vom übrigen Einkommen. Die Kapitalleistungen unterliegen einer vollen Jahressteuer zum Satz eines Fünftels des Einkommenssteuertarifs.

Bund / Kantone	Besteuerungsgrundsatz
Confédération / Cantons	Mode d'imposition
AR	Getrennt vom übrigen Einkommen gemäss separatem Doppeltarif: 0,75 bzw. 1 % Verheiratetentarif, 1,00 bzw. 1,33 % Tarif für Alleinstehende.
AI	Getrennt vom übrigen Einkommen. Die Kapitaleleistungen unterliegen einer vollen Jahressteuer zum Satz eines Viertels des Einkommenssteuertarifs, mindestens jedoch 0,5 %.
SG	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen. Für gemeinsam steuerpflichtige Ehegatten sowie für verwitwete, getrennt lebende, geschiedene und ledige Steuerpflichtige, die mit Kindern oder unterstützungsbedürftigen Personen im gleichen Haushalt leben, beträgt die einfache Steuer 2,0% und für die übrigen Steuerpflichtigen 2,2%.
GR	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen zum Satz, der anwendbar wäre, wenn anstelle der einmaligen eine jährliche Leistung von 1/15 der Kapitaleistung ausgerichtet würde. Minimalsätze: 1,5% für Ehegatten und 2% für die übrigen Steuerpflichtigen. Der Maximalsatz beträgt für Ehegatten 2,6% und für die übrigen Steuerpflichtigen 4%. Leistungen unter 5 800 Fr. werden nicht besteuert.
AG	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen zu 30% des Tarifs, mindestens aber zum Satz von 1%.
TG	Jahressteuer getrennt vom übrigen Einkommen. Die einfache Staatssteuer beträgt 2% für Verheiratete und 2,4 % für die übrigen Steuerpflichtigen.
TI	Imposition séparée des autres revenus, au taux qui serait applicable à une rente annuelle servie au lieu du montant unique, au minimum au taux de 2%.
VD	Imposition distincte des autres revenus, au taux correspondant un tiers des taux de l'impôt sur le revenu.
VS	Imposition distincte des autres revenus. Impôt annuel entier au taux applicable aux rentes, mais au moins au taux minimum prévu et, au plus, au taux maximum de 4%.  Pour les contribuables mariés vivant en ménage commun et pour les contribuables veufs, séparés, divorcés ou célibataires qui font ménage commun avec des enfants ou des personnes nécessiteuses et dont ils assurent pour l'essentiel l'entretien, l'impôt dû est réduit de 2 pour cent, mais au maximum de 2'340 francs.
NE	Imposition séparée des autres revenus, au 1/4 du taux correspondant au barème de l'impôt sur le revenu. Le taux de l'impôt de base ne peut être inférieur à 2,5%.
GE	Imposition séparée des autres revenus, au 1/5 du taux correspondant au barème de base. Pour les époux vivant en ménage commun, le taux appliqué à leur revenu est celui qui correspond à 50% de ce dernier.
JU	Imposition séparée des autres revenus et soumise à un impôt annuel entier calculé selon les taux d'impôt suivants: 0,9 à 1,3% pour les couples mariés et les familles monoparentales, et de 1,1 à 1,7% pour les autres contribuables.